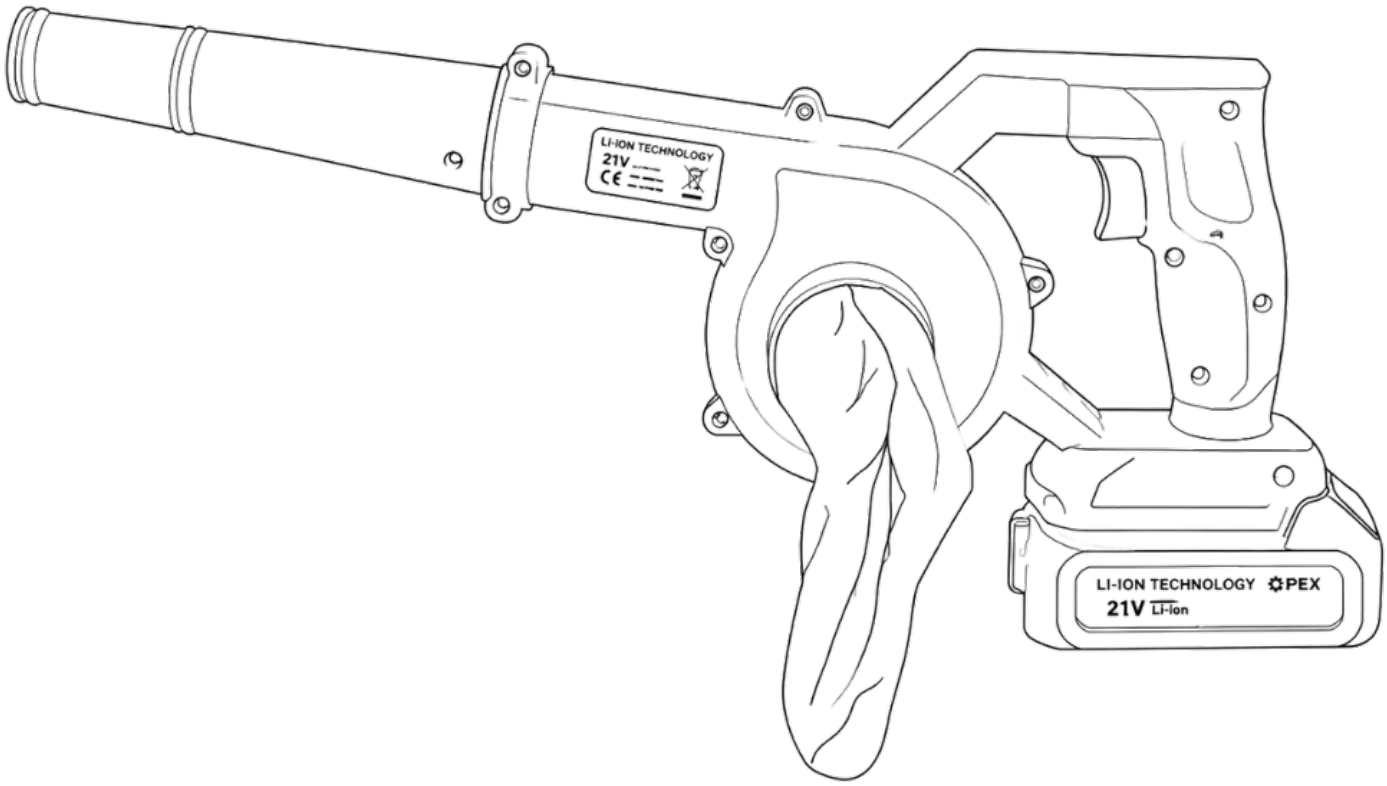
TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA

DMUCHAWA DO LIŚCI



(EN) USER MANUAL - OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS

LEAF BLOWER

(DE) BEDIENUNGSANLEITUNG - BEDIENUNGS- UND SICHERHEITSHINWEISE

LAUBBLÄSER

(CZ) NÁVOD K OBSLUZE - PROVOZNÍ A BEZPEČNOSTNÍ RADY

FUKAR NA LISTÍ

(FR) MANUEL D'UTILISATION - CONSEILS D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ

SOUFFLEUR DE FEUILLES

(IT) MANUALE OPERATIVO - CONSIGLI OPERATIVI E DI SICUREZZA

SOFFIATORE PER FOGLIE

(ES) MANUAL DE OPERACIÓN - CONSEJOS DE OPERACIÓN Y SEGURIDAD

SOPLADOR DE HOJAS

(NL) BEDIENINGSHANDLEIDING - BEDIENINGS- EN VEILIGHEIDTIPS

BLADBLAZER

(SE) BRUKSANVISNING - DRIFT- OCH SÄKERHETSTIPS

LÖVBLÅSARE

(GR) ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ - ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΦΥΣΗΤΗΡΑΣ ΦΥΛΛΩΝ

(RO) MANUAL DE OPERARE - SFATURI DE OPERAREA SI SIGURANTA

SUFLANTĂ DE FRUNZE

(PT) MANUAL DE OPERAÇÃO - DICAS DE OPERAÇÃO E SEGURANÇA

SOPRADOR DE FOLHAS

(BG) РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ - СЪВЕТИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И БЕЗОПАСНОСТ

ДУХАЛКА ЗА ЛИСТА

(HU) HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ – HASZNÁLATI ÉS BIZTONSÁGI TIPPEK

LOMBFÚVÓ

(DK) BETJENINGSVEJLEDNING - BETJENINGS- OG SIKKERHEDSTIPS

LØVBLÆSER

(SK) NÁVOD NA OBSLUHU - RADY NA PREVÁDZKU A BEZPEČNOSŤ

FÚKAČ NA LÍSTIE

(FI) KÄYTTÖOHJE - KÄYTTÖ- JA TURVALLISUUSVINKKEJÄ

LEHTIPUHALLIN

(LT) NAUDOJIMO VADOVAS – NAUDOJIMO IR SAUGOS PATARIMAI

LAPŲ PŪSTUVAS

(LV) LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA – LIETOŠANAS UN DROŠĪBAS PADOMI

LAPU PŪTĒJS

(EE) KASUTUSJUHEND – KASUTUS- JA OHUTUSJUHEND

LEHEPUHUR

(SI) PRIROČNIK ZA UPORABO - NASVETI ZA UPORABO IN VARNOST

PUHALNIK LISTJA

(IE) LÁMHLEABHAR OIBRIÚCHÁIN - TIPS OIBRIÚCHÁIN AGUS SÁBHÁILTEACHTA

SÉIDIRE DUILLÍ

(MT) MANWAL OPERAT - OPERAZZJONI U GĦAJR TAS-SIGURTÀ

BLOWER TAL-WERAQ

(HR) PRIRUČNIK ZA UPORABU - SAVJETI ZA UPOTREBU I SIGURNOST

PUHAČ LIŠĆA

(RU) РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ – СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И БЕЗОПАСНОСТИ

ВОЗДУХОДУВКА ДЛЯ ЛИСТЬЕВ

Importer / Importeur / Importateur / Importatore / Importador / Importör / Εισαγωγέας / Importator / Dovozce / Importador / Вносител / Importőr / Importør / Dovozca / Maahantuoja / Importuotojas / Importētājs / Maaletooja / Uvoznik / Allmhaireoir / Importatur / Uvoznik / Импортер:

VERK GROUP SIKORSKI SP.K.
WYGODY 16
05-090 PODOLSZYN NOWY
POLAND
info@verkgroup.pl
+48 888055550 / +48 22 670 90 10

internetowa-hurtownia.pl
verk.store
verk.pl

CZ

Vážený pane/paní, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu!



Před použitím produktu si prosím pečlivě přečtěte
s níže uvedenými pokyny pro správné použití produktu.

Uschovejte si prosím tuto příručku pro budoucí použití a dodržování jeho doporučení, protože jejich nedodržování může představovat hrozbu pro život nebo zdraví.

Úvod k uživatelské příručce

Tato uživatelská příručka byla připravena, aby vám pomohla seznámit se se správným a bezpečným používáním zařízení. Obsahuje důležité pokyny k obsluze, údržbě a bezpečnostním pravidlům, jejichž dodržování zajistí bezproblémový provoz zařízení a prodlouží jeho životnost.

Před prvním použitím si pečlivě přečtěte návod. Informace zde uvedené vám také pomohou s řádným skladováním zařízení, zejména pokud jej nebudete delší dobu používat.

Dodržování níže uvedených doporučení vám umožní bezproblémový a bezpečný provoz produktu.



POZOR!
Používání zařízení způsobem, který není v souladu s informacemi uvedenými v návodu k obsluze, může vést k riziku zranění osob.

Použití a popis zařízení

Tento foukač listí je praktický akumulátorový nástroj určený pro rychlé a efektivní odstraňování listí, prachu a lehkých nečistot z různých povrchů. Je vybaven účinným motorem, který generuje silný proud vzduchu, a umožňuje efektivní čištění s minimální námahou. Jeho ergonomický design zajišťuje pohodlné používání a lehká konstrukce umožňuje delší používání bez únavy. Bezdrátový provoz zajišťuje přenosnost a pohodlí bez nutnosti kabelů.

Při používání tohoto zařízení je nezbytné dodržovat několik bezpečnostních pokynů, abyste předešli zranění a poškození. Proto si prosím pečlivě přečtěte tento návod k obsluze/bezpečnostní pokyny. Uschovejte si jej na bezpečném místě pro budoucí použití. Pokud toto zařízení předáte někomu jinému, přiložte k němu i tento návod k obsluze/bezpečnostní pokyny. Neneseme žádnou odpovědnost za škody nebo nehody vzniklé v důsledku nedodržení těchto pokynů a bezpečnostních pokynů.

Z bezpečnostních důvodů a důvodů certifikace CE nesmí být tento výrobek žádným způsobem přestavován ani upravován. Použití výrobku k jiným účelům, než které jsou popsány, může vést k jeho poškození. Nesprávné použití může také vést k nebezpečím, jako je zkrat, požár, úraz elektrickým proudem atd.

VAROVÁNÍ!

- Nebezpečí spojené s používáním zařízení způsobem, který není v souladu s jeho zamýšleným účelem.
- Nesprávné používání rázového utahováku nebo jeho používání v rozporu s pokyny může vést k úrazu osob nebo poškození zařízení.
- Rázový utahovák by měl být používán pouze k určenému účelu.
- Je nezbytné striktně dodržovat pravidla a doporučení popsaná v této uživatelské příručce.
- Výrobek by měl být uchováván mimo dosah dětí.
- Nefoukejte na lidi
- Nepoužívejte pro tekutiny

TIP

- Zařízení je nutné zkontrolovat, zda je kompletní a zda nevykazuje viditelné poškození.
- V případě neúplné dodávky nebo poškození v důsledku vadného balení či přepravy kontaktujte prosím servisní linku.

Technické údaje zařízení

Model	OPX28022
Číslo šarže	5907451391778
Napájení	napájený z baterie
Napájecí napětí	21 V stejnosměrného proudu
Typ baterie	Lithium-iontová baterie
Moc	150 W
Rychlost otáčení	17500 ot/min

NABÍJENÍ BATERIE

- Používejte pouze nabíječky uvedené v technických specifikacích. Jiné nabíječky nejsou pro tento typ baterie vhodné.
- Baterie je před odesláním částečně nabitá. Před prvním použitím ji prosím plně nabijte.
- Lithium-iontové baterie lze nabíjet kdykoli, aniž by se zkrátila jejich životnost.
- Během nabíjení je zařízení chráněno elektronickým ochranným systémem (ECP), který zabraňuje přebíjení.
- Po automatickém vypnutí tlačítko dále netlačte, mohlo by dojít k poškození baterie.

VYJMUTÍ BATERIE

Baterie má dvojitou ochranu.
Postup vyjmutí:

- stiskněte tlačítko zámku
- vysuňte baterii ze zařízení

INSTALACE PŘÍSLUŠENSTVÍ DMUCHADLA

Před údržbou, čištěním nebo seřizováním zařízení vždy vyjměte baterii.

- Vložte hrot (trysku) do konektoru zařízení
- Otočte ve směru hodinových ručiček o 1/4 otáčky pro zajištění

Použití

Před zahájením práce:

- při provádění údržby nebo čištění vyjměte baterii
- Tím se zabrání náhodné aktivaci

1. **Příprava zařízení**
Před zahájením práce se ujistěte, že je zařízení správně sestaveno a že všechny součásti, jako je tryska a baterie, jsou správně připevněny a nejeví žádné známky poškození.

2. **Instalace baterie**
Vložte nabitou baterii do slotu v zařízení, dokud neuslyšíte cvaknutí, které signalizuje správné zajištění.

3. **Spuštění zařízení**
Stisknutím tlačítka napájení spusťte foukač. Před zahájením provozu držte zařízení stabilně oběma rukama.

4. **Práce se zařízením**
Namiřte proud vzduchu na listí nebo nečistoty a udržujte přiměřenou vzdálenost od země (doporučeno asi 2–5 cm), abyste dosáhli co nejlepší účinnosti čištění.

5. **Ovládání směru proudění vzduchu**
Pracujte plynulými pohyby a posouvejte proudění vzduchu jedním směrem, abyste efektivně shromáždili listy na jednom místě a zabránili jejich opětovnému rozmetání.

6. **Vypnutí zařízení**
Po dokončení práce uvolněte tlačítko napájení, abyste zařízení zastavili, a poté počkejte, dokud se všechny komponenty zcela nezastaví.

7. **Po použití**
vyjměte baterii, očistěte zařízení od prachu a nečistot a uložte jej na suchém a bezpečném místě.

Bezpečnostní tipy a pravidla

VAROVÁNÍ!
Přečtěte si a pochopte všechny pokyny. Nedodržení varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.

Uschovejte si všechna varování a pokyny pro budoucí použití.

Termín „elektrické nářadí“ použitý v těchto varováních označuje buď elektrické nářadí napájené ze sítě (s kabelem), nebo elektrické nářadí napájené z baterií (bezdrátové).

- Nepoužívejte zařízení k foukání škodlivých látek, jako jsou piliny, minerální prach, azbest nebo jiné nebezpečné materiály, protože se mohou dostat do vzduchu a představovat vážné zdravotní riziko pro uživatele a osoby v jeho blízkosti.
- Nepoužívejte zařízení k vyfukování tekutin nebo mokrých nečistot, protože by se mohly dostat do zařízení a poškodit elektrické součásti nebo zvýšit riziko úrazu elektrickým proudem.
- Věnujte zvláštní pozornost předmětům vrhaným proudem vzduchu, protože mohou být vrhány velkou silou a způsobit zranění osob nebo poškození okolního majetku.
- Udržujte ruce, vlasy a volné oblečení v dostatečné vzdálenosti od otvorů pro vstup a výstup vzduchu, protože by mohly být vtaženy do provozního zařízení a způsobit nebezpečnou situaci.
- Před čištěním, údržbou nebo skladováním zařízení se ujistěte, že je zcela vypnuté a že byla vyjmuta baterie, aby se zabránilo náhodnému spuštění.
- Nedovolte dětem nebo osobám bez potřebných znalostí a zkušeností používat zařízení bez dozoru, mohlo by dojít k nesprávnému použití a nehodám.
- Při práci používejte vhodné osobní ochranné prostředky, jako jsou ochranné brýle a rukavice, abyste snížili riziko zranění prachem, nečistotami nebo silným prouděním vzduchu.
- Nepoužívejte poškozené zařízení ani baterii, mohlo by dojít k poruše, přehřátí, zkratu nebo jiným nebezpečným situacím.
- Neotevírejte ani nerozebírejte baterii, mohlo by dojít k jejímu poškození, úniku chemikálií nebo k riziku požáru a výbuchu.
- Chraňte baterii před nárazy, vysokými teplotami a kontaktem s kovovými předměty, mohlo by dojít ke zkratu, přehřátí nebo trvalému poškození baterie.
- Nabíjejte baterii pouze podle doporučení výrobce, za správných teplotních podmínek a pomocí určené nabíječky, abyste předešli přebití, poškození článků nebo nebezpečí požáru.
- Nepoužívejte zařízení po delší dobu bez přestávek, protože nepřetržitý provoz může vést k přehřátí motoru a zkrácení jeho životnosti.
- Nepoužívejte zařízení v uzavřených prostorách bez dostatečného větrání, protože vznikající prach a nečistoty mohou zhoršit kvalitu ovzduší a nepříznivě ovlivnit vaše zdraví.
- Neprovozujte zařízení za silného větru, protože by to mohlo ztížit regulaci proudění vzduchu a snížit jeho účinnost.
- Při přepravě zařízení vždy vyjměte baterii, abyste zabránili jeho náhodné aktivaci během přenášení.
- Zařízení skladujte na místě chráněném před vlhkostí a extrémními teplotami, abyste zabránili poškození elektronických součástek a baterie.
- Před každým použitím zkontrolujte technický stav zařízení, zejména krytu, přívodů vzduchu a upevnění trysek, abyste se ujistili, že všechny součásti jsou správně upevněny a nepoškozené.
- V případě neobvyklých zvuků, zápachu spáleniny nebo poklesu výkonu okamžitě přestaňte pracovat a odpojte zařízení od napájení, abyste předešli závažnější poruše nebo nebezpečí.

Bezpečnostní pokyny pro baterie/nabíjecí baterie

- Uchovávejte baterie/nabíjecí baterie mimo dosah dětí. V případě požití okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!
- Jednorázové baterie se nesmí dobíjet. Baterie/dobíjecí baterie se nesmí zkratovat ani otevírat. Mohlo by dojít k přehřátí, požáru nebo výbuchu.
- Nikdy nevhazujte baterie/nabíjecí baterie do ohně nebo vody.
- Baterie/nabíjecí baterie by nikdy neměly být vystaveny mechanickému namáhání.
- Nebezpečí úniku kyseliny z baterií/akumulátorů.
- Vyhněte se extrémním podmínkám a teplotám, které by mohly ovlivnit baterie/akumulátory, např. radiátorům/přímému slunečnímu záření.
- Pokud dojde k úniku baterií/akumulátorů, zabraňte kontaktu s kůží, očima a sliznicemi! Zasažená místa okamžitě vypláchněte čistou vodou a vyhledejte lékařskou pomoc!
- Vytékající nebo poškozené baterie/dobíjecí baterie mohou při kontaktu s kůží způsobit poleptání. Proto používejte vhodné ochranné rukavice.
- Produkt má vestavěnou baterii, kterou uživatel nemůže vyměnit.

Výstražné a informační symboly

	**TIPY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝMI OBALY** Obal je vyroben z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat ve vašem místním recyklačním středisku. Použitý obalový materiál by měl být odevzdán na určené místo pro skládku odpadu určené místními úřady. Informace o možnostech recyklace použitých výrobků získáte od místního úřadu obce nebo města.
	**LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ** Z důvodu ochrany životního prostředí by se použité elektrické a elektronické výrobky neměly likvidovat s běžným domovním odpadem, ale měly by být zlikvidovány řádně. Informace o sběrných místech a jejich otevírací době lze získat od příslušných úřadů.
	Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic. Výrobek splňuje evropské a národní požadavky na bezpečnost zařízení a výrobků.
	Tento výrobek splňuje požadavky příslušných evropských a národních směrnic RoHS.
	**Nesprávná likvidace baterií/akumulátorů představuje hrozbu pro životní prostředí!** Baterie/akumulátory by se neměly likvidovat s domovním odpadem. Mohou obsahovat škodlivé těžké kovy a měly by být považovány za zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů jsou: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Použité baterie/akumulátory by proto měly být odvezeny do sběrných dvorů nebezpečného odpadu. Vestavěná baterie se nesmí za účelem likvidace rozebírat. Výrobek by měl být odvezen do sběrného dvora pro použitou elektroniku.

	Výstražná značka s informacemi o prevenci zranění osob v důsledku úrazu elektrickým proudem.
	Používejte ochranu sluchu.
	Používejte ochranu očí.
	Používejte ochranné rukavice.
	Pozor! Horký povrch. Nebezpečí popálení.
	Garantovaná hladina akustického výkonu LWA je 90 dB(A)

Vyhrazujeme si právo provádět změny textu, designu a údajů o produktech bez předchozího upozornění.

Překlad originálního prohlášení ES o shodě

Výrobce:	**VERK GROUP SIKORSKI LIMITED PARTNERSHIP**
Adresa:	**WYGODY 16, 05-090 PODOLSZYN NOWY, POLSKO**
Název stroje:	**AKUMULÁTOROVÝ FOUKAČ LISTÍ**
Model:	**OPX28022**
Sériové číslo stroje:	**28022120126001 - 28022120126500**
Rok výroby:	**2026**

Výrobce prohlašuje, že výše uvedený stroj splňuje požadavky příslušných směrnic EU v jejich aktuálně platném znění:

- Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES
- Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU
- Směrnice o nízkém napětí LVD 2014/35/EU (pro napájecí zdroj/nabíječku)
- Směrnice o hluku 2000/14/ES ve znění směrnice 2005/88/ES
- Směrnice ROHS II 2011/65/EU spolu s ROHS III (EU) 2015/863

Aby byl zajištěn soulad s výše uvedenými směrnicemi, byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

- ČSN EN 62841-1:2015-11
- EN IEC 62841-4-6:2024-09/A11:2025-03
- EN IEC 60335-1:2024-04 (pro napájecí zdroj/nabíječku)
- EN 60335-2-29:2022-05 (pro napájecí zdroj/nabíječku)
- ČSN EN IEC 55014-1:2021-08
- ČSN EN IEC 55014-2:2021-08
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024 (pro napájecí zdroj/nabíječku)
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 (pro napájecí zdroj/nabíječku)
- ČSN EN IEC 61000-6-1:2019
- ČSN EN IEC 61000-6-3:2021
- ČSN EN IEC 63000:2018

Dále bylo v souladu se směrnicí o hluku 2000/14/ES potvrzeno:

- Naměřená maximální hladina akustického výkonu LWA je 81 dB(A)
- Garantovaná hladina akustického výkonu LWA je 83 dB(A)

2000/14/ES: postup posuzování shody použitý podle přílohy V.

Osoba oprávněná k vypracování technické dokumentace:

Damian Sikorski

Místo vydání: PODOLSZYN NOWY, POLSKO

Datum vydání: 12. 1. 2026

Damian Sikorski, generální ředitel

.....

Jméno, příjmení, funkce podepisující osoby